



Ginebra, 3 de julio de 1998

N.º 252-8

Coloquio sobre la financiación y el comercio de telecomunicaciones para Europa – Informe Final Ginebra (Suiza), diciembre de 1997



El Informe Final (Volúmenes I y II) es el resumen del Coloquio sobre la financiación y el comercio de telecomunicaciones en Europa, organizado por la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones, que se celebró del 15 al 17 de diciembre de 1997 en Ginebra (Suiza). El mismo fue focalizado en la inversión privada, privatización y desarrollo de la infraestructura de telecomunicaciones en la Región.

Fecha de publicación:	Julio de 1998
Idiomas:	Bilingüe (Inglés, francés)
Páginas:	Volumen I (unas 100) Volumen II (unas 850)
Formato:	A4 (21 × 29,7 cm)
Número de artículo:	Volumen I: 13285 Volumen II: 13286
Número de ISBN:	Volumen I: 92-61-07167-8 Volumen II: 92-61-07437-5
Precio en francos suizos: <i>(Volumen I)</i>	Precio catálogo: 26.– Estados Miembros y Miembros de los Sectores: 22.– Países menos adelantados: 6.–
Precio en francos suizos: <i>(Volumen II)</i>	Precio catálogo: 135.– Estados Miembros y Miembros de los Sectores: 115.– Países menos adelantados: 27.–

Coloquio sobre la financiación y el comercio de telecomunicaciones para Europa – Informe Final

Ginebra (Suiza), diciembre de 1997

Se proporcionó un marco de acción apropiado, bien unificado e innovador sobre financiación y estrategias de movilización de recursos en el contexto de las nuevas tecnologías, el entorno cambiante de la reglamentación del comercio y la inversión en telecomunicaciones y las necesidades específicas de los diferentes países. Las conclusiones del Coloquio permiten una mejor comprensión de las condiciones necesarias para atraer la inversión y para poner de manifiesto la importancia de esta última para el desarrollo del sector, así como para establecer acuerdos específicos entre los participantes. En el Volumen I se incluye el mensaje del Director de la BDT, el resumen de conclusiones y recomendaciones, el programa y la lista de participantes. El Volumen II contiene los resúmenes y las ponencias.

Parte I – Expansión de la Región

Inversión privada, privatización y desarrollo de la infraestructura de telecomunicaciones en la Región.
Estudios prácticos de la Región.

Parte II – Cuestiones principales relacionadas con la penetración de los mercados

- 1) Operadores:
 - operadores móviles;
 - operadores fijos.
- 2) Bancos e Instituciones financieras:
 - asesores para la privatización;
 - préstamos de dinero: posición del BIRF, el BEI y la CFI.

Parte III – Tendencias e instrumentos

Tendencias

Principales tendencias en Europa central y oriental:

- 1) Extensión del marco de reglamentación de la CE a países que han solicitado la entrada en la misma.
- 2) Armonización de políticas y normas de telecomunicaciones dentro de la CEPT – El orador es miembro del Comité CEPT/ECTRA.
- 3) Ejecución de los Acuerdos de la OMC: Consecuencias para los servicios de telecomunicaciones y la inversión privada extranjera.

Instrumentos

Instrumentos para satisfacer las tendencias:

- 1) Reequilibrado tarifario:
 - Experiencia de dos países.
- 2) Política en materia de tasas de distribución y tasas de liquidación internacionales.
- 3) Caso especial de la telefonía rural, acceso universal. Influencia de las nuevas tecnologías en la expansión del acceso universal (por ejemplo, bucle local inalámbrico, GMPCS, Internet). Posibles participantes de otros Coloquios sobre el mismo tema.
- 4) Posición de las Instituciones financieras.
- 5) Denominadores comunes y diferencias regionales en cuanto a la posición del sector privado.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

■ Precios

Los precios anunciados en el catálogo, comprendidas las listas anexas con las Recomendaciones UIT-R y UIT-T y los anuncios de nuevas publicaciones que se distribuyen gratuitamente y se anuncian en la WWW en la dirección <http://www.itu.int/publications>, están expresados en francos suizos (CHF) y pueden ser modificados sin previo aviso. Se concede un descuento de 15% a los Estados Miembros y a los Miembros de los Sectores que participan en los trabajos de la UIT. El descuento es de 80% para las administraciones de los países menos adelantados.

El Catálogo de publicaciones y sus anexos (Listas de Recomendaciones UIT-R y UIT-T) contienen la información suplementaria sobre los CD-ROM, las Recomendaciones en línea y la biblioteca electrónica de la UIT.

■ Forma de pago

Todas las publicaciones pedidas a la UIT se deben pagar de antemano. El pago puede efectuarse:

- a) por tarjeta de crédito: American Express, Eurocard/Mastercard, Visa;
- b) por transferencia bancaria a la Société de Banque Suisse, Ginebra, cuenta N.º C8-765.565.0;
- c) por cheque pagadero a la UIT;
- d) por giro postal internacional;
- e) a la cuenta de cheques postales de la UIT: UIT, Ginebra, 12-50-3 (desde Suiza);
- f) o con bonos de libros de la UNESCO.

El pago se efectuará normalmente en francos suizos (CHF). También se podrá efectuar en otras monedas libremente convertibles a francos suizos siempre que, al tipo de cambio aplicado por el banco, el precio del servicio en francos suizos quede enteramente cubierto. La UIT no acepta cartas de crédito.

■ Tipos de expedición

Los precios del catálogo comprenden los gastos de envío por correo postal económico o por el modo de transporte que más convenga a la UIT. Se puede pedir que el envío se efectúe por otros medios, es decir, por correo de superficie y aéreo (urgente y certificado), EMS, Federal Express, TNT, por valija diplomática. Previa solicitud, se incorporará en los presupuestos una estimación de los importes de las tasas de envío prioritario. Los aranceles aduaneros y otras tasas o gastos relacionados con la importación de artículos no corren a cargo de la UIT.

■ Devolución de publicaciones

La devolución de una publicación debido a un defecto en la misma da lugar exclusivamente a una sustitución de la publicación defectuosa, y los gastos motivados por esta sustitución corren a cargo de la UIT. La publicación debe devolverse en el plazo de dos (2) meses a contar de la fecha de expedición de la publicación al cliente, y con el acuerdo previo de la UIT. La UIT factura normalmente un importe mínimo de cincuenta francos suizos (CHF 50.–) al cliente por la restitución de la publicación a las existencias.

Estas condiciones generales se aplican a las publicaciones electrónicas (CD-ROM y en línea), a reserva de las disposiciones derogatorias específicas que puedan contener los acuerdos de licencias. El envío de un pedido implica la aceptación sin reservas de las presentes condiciones generales de venta.

Ninguna disposición de las presentes condiciones generales de venta puede ser interpretada como una derogación o renuncia a los privilegios, inmunidades y facilidades de que disfruta la UIT en virtud de los acuerdos internacionales que le son aplicables, en particular el Acuerdo de Sede concluido con el Consejo Federal suizo el 22 de julio de 1971, la legislación suiza y cualquier ley nacional aplicable.

No se admiten pedidos por teléfono.

En cambio, pueden enviarse por telefax o correo electrónico.

**Coloquio sobre la financiación y el comercio de telecomunicaciones
 para Europa – Informe Final
 Ginebra (Suiza), diciembre de 1997**

Formulario de pedido

Dirección del cliente para facturación (sírvase escribir en letra de imprenta o a máquina)

Nombre de la empresa o institución		
División / Departamento	Nombre de la persona de contacto	
Calle / Casilla Postal		
Ciudad, Estado	Código Postal	
País		
Número de teléfono	Número de telefax	Correo electrónico

Forma de envío

<input type="checkbox"/> superficie (gratis)	<input type="checkbox"/> superficie expreso	<input type="checkbox"/> superficie certificada
<input type="checkbox"/> vía aérea	<input type="checkbox"/> vía aérea expreso	<input type="checkbox"/> vía aérea certificada
<input type="checkbox"/> EMS	<input type="checkbox"/> TNT	
(Cuenta N.º)		(Cuenta N.º)
<input type="checkbox"/> Federal Express		
(Cuenta N.º)		

Dirección del cliente para envío (si difiere de la anterior)

Nombre de la empresa o institución	
División / Departamento	
Calle / Casilla Postal	
Ciudad, Estado	País

Forma de pago

<input type="checkbox"/> Cheque u orden de pago adjunto de _____ francos suizos	<input type="checkbox"/> Transferencia bancaria de _____ francos suizos a la Swiss Bank Corporation, Ginebra
<input type="checkbox"/> Cargo de _____ francos suizos a la tarjeta de crédito	<input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> Eurocard / Mastercard <input type="checkbox"/> Visa
N.º de tarjeta <input style="width: 100px; height: 15px;" type="text"/>	Fecha de expiración <input style="width: 50px; height: 15px;" type="text"/> Titular de la tarjeta _____

Le ruego me envíe

N.º de artículo	Título de la publicación	Idioma	Precio unitario	Cantidad	Total CHF

Confirmando este pedido

Referencia de su pedido _____	Firma autorizada _____
Fecha _____	Firma _____

Sírvase firmar y enviar el formulario relleno a:

UIT
 Servicio de Ventas y Comercialización
 Place des Nations
 CH-1211 Ginebra 20 – Suiza

Telefax: +41 22 730 51 94
 X.400: S=sales; P=itu; A=400net; C=ch
 Correo electrónico: sales@itu.int

